

FR: Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinisme, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet équipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres à l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme le faut dans des situations ou le secours est nécessaire. Même l'emploi correct et la bonne maîtrise du matériel et des techniques peuvent résulter à des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence. L'utilisateur assume tous les risques et l'entière responsabilité à l'égard de tous les dégâts ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les présentes toutes les méthodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et compétente.

GUIDE DE L'UTILISATEUR

IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.

Informations Générales:

1. Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM RPM Pouille, conforme à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM.

2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adéquate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations.

3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie est effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.

4. Distribution du matériel: ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.

5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destiné à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.

6. ATTENTION: en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.

7. ATTENTION: si cette pouille a été utilisée pour stopper une chute, elle doit cesser d'être utilisée et être détruite.

8. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilisé conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.

9. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). L'état humide et glacié ne réduira pas la force de ce produit. Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consulte votre fournisseur.

10. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalities résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.

11. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Veillez cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.

12. Des précautions doivent être prises pour empêcher le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.

13. Anchages:

13.1. Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12kn.

13.2. Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.

13.3. Alpinisme: Il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.

14. Mode d'emploi et d'entretien:

Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:

14.1. Désinfection: utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorhexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans l'eau propre selon les proportions classiques (voire 14.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 14.2).

14.2. Nettoyage: en cas de souillure, rincez l'eau courante claire et tiède (température maximale de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH: 5.5 à 8.5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Importante: le nettoyage est recommandé après chaque utilisation en milieu marin.

14.3. Lubrification: Voir le schéma 4d. Celle-ci doit être effectuée toutes les 1000 heures d'utilisation ou chaque année, le cas échéant. Lubrifier à l'aide d'une huile minérale SAE 30. Lubrifier abondamment le roulement et laissez pénétrer. Cette opération doit être effectuée après nettoyage.

14.4. Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'ârtes tranches, de substances corrosives, ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.

15. Durée de vie et obsolescence:

15.1. Durée de vie: c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service. C'est très difficile d'estimer; ça dépend de l'usage particulier, des conditions locales et de l'entretien et du stockage. Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation.

Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants: arrêtation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défectuosité mécanique / déformations, des critiques, des rivets desserrés, brins des fils effilochés, et/ou fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excéder), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou fil, fil lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différentes numéros de série etc.). 10 années à partir de la première utilisation ou 15 années à partir de la fabrication, celui qui vient d'abord.

Si les produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous aux recommandations du fabricant du système complet.

15.2. Obsolescence: un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les règles de cepe peuvent inclure des changements des normes applicables, de ses règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.

16. Examen type de l'Union Européenne: L'examen type de l'Union Européenne pour ce produit est mené par l'organisme notifié N° 0120 : SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni.

17. Explanations du marquage

DMM Wales UK - Nom du fabricant et pays d'origine.

Max Rope Ø mm - Section maximale de corde à utiliser avec la pouille.

MBS xxkN - Tension de rupture minimale.

WLL xxkN - Charge de travail max.

EN12278:2007 - Norme européenne à laquelle la dispositif est conforme (le cas échéant) Des informations complémentaires concernant les équipements auxiliaires sont disponibles dans la norme NFPA 1500, Standard for Fire Department Occupational Safety and Health Program (norme sur la sécurité professionnelle et les programmes de santé des services d'incendie), et la norme NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services (norme sur les câbles de sécurité vitale et les équipements des services d'urgences).

0120CE - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE)

ANJOXXXX# - Anné/Jour de la fabrication et le numéro de série individual

Pictogramme représentant un livre - Diagramme du livret - Rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI si ils doivent être utilisés conjointement avec ce produit.

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

DE: Achtung! Höhenarbeit, felsklettern, bergsteigen und verwandte tätigkeiten sind von natur aus gefährlich. Es liegt in der eigenverantwortlichkeit jeder person, die die ausrüstung, Benutzt, die entsprechen. Richtigen techniken zu lernen und auszuüben. So dass die ausrüstung für ihren bestimmten zweck und in möglichen rettungssituationen sicher angewendet wird. Selbst die richtige anwendung von ausrüstung und techniken kann tödliche folgen haben. Medizinische Bedingungen können sich auf die Sicherheit des Benutzers in normal und Notfall. Die folgenden Anweisungen und Diagramme zeigen einige der häufigster richtige und falsche Methoden der Nutzung, es ist unmöglich, sie alle vorherzusagen. Die folgende Anleitung und Piktogramme zeigen einige der häufigster richtige und falsche Methoden der Nutzung, es ist unmöglich, sie alle vorherzusagen. Nichts ist besser, als von einer geschulten und kompetenten person in der anwendung unterwiesen zu werden.

BENUTZERHINWEISE

WICHTIG: Bitte lesen Sie sich diese Informationen vor dem Einsatz des Produktes genau und verstehen Sie diese. Bitte bewahren Sie die Informationen auf.

Allgemeine Information :

1. Diese Anleitung für die Verwendung von DMM RPM Seilrolle, in Übereinstimmung mit einer oder mehreren internationalen Standards. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder DMM.

2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adéquate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations.

3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie est effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.

4. Distribution du matériel: ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.

5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destiné à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en œuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.

6. ATTENTION: en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.

7. ATTENTION: si cette pouille a été utilisée pour stopper une chute, elle doit cesser d'être utilisée et être détruite.

8. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilisé conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.

9. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). L'état humide et glacié ne réduira pas la force de ce produit. Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consulte votre fournisseur.

10. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalities résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.

11. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Veillez cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.

12. Des précautions doivent être prises pour empêcher le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.

13. Anchages:

13.1. Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12kn.

13.2. Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.

13.3. Alpinisme:

Il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.

14. Mode d'emploi et d'entretien:

Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:

14.1. Désinfection: utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorhexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans l'eau propre selon les proportions classiques (voire 14.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 14.2).

14.2. Nettoyage: en cas de souillure, rincez l'eau courante claire et tiède (température maximale de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH: 5.5 à 8.5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Importante: le nettoyage est recommandé après chaque utilisation en milieu marin.

14.3. Lubrification: Voir le schéma 4d. Celle-ci doit être effectuée toutes les 1000 heures d'utilisation ou chaque année, le cas échéant. Lubrifier à l'aide d'une huile minérale SAE 30. Lubrifier abondamment le roulement et laissez pénétrer. Cette opération doit être effectuée après nettoyage.

14.4. Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'ârtes tranches, de substances corrosives, ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.

15. Durée de vie et obsolescence:

15.1. Durée de vie: c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service. C'est très difficile d'estimer; ça dépend de l'usage particulier, des conditions locales et de l'entretien et du stockage. Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation.

Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants: arrêtation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défectuosité mécanique / déformations, des critiques, des rivets desserrés, brins des fils effilochés, et/ou fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excéder), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou fil, fil lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différentes numéros de série etc.). 10 années à partir de la première utilisation ou 15 années à partir de la fabrication, celui qui vient d'abord.

Si les produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous aux recommandations du fabricant du système complet.

15.2. Obsolescence: un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les règles de cepe peuvent inclure des changements des normes applicables, de ses règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.

16. Examen type de l'Union Européenne: L'examen type de l'Union Européenne pour ce produit est mené par l'organisme notifié N° 0120 : SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni.

17. Explanations du marquage

DMM Wales UK - Nom du fabricant et pays d'origine.

Max Rope Ø mm - Section maximale de corde à utiliser avec la pouille.

MBS xxkN - Tension de rupture minimale.

WLL xxkN - Charge de travail max.

EN12278:2007 - Norme européenne à laquelle la dispositif est conforme (le cas échéant) Des informations complémentaires concernant les équipements auxiliaires sont disponibles dans la norme NFPA 1500, Standard for Fire Department Occupational Safety and Health Program (norme sur la sécurité professionnelle et les programmes de santé des services d'incendie), et la norme NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services (norme sur les câbles de sécurité vitale et les équipements des services d'urgences).

0120CE - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE)

ANJOXXXX# - Anné/Jour de la fabrication et le numéro de série individual

Pictogramme représentant un livre - Diagramme du livret - Rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI si ils doivent être utilisés conjointement avec ce produit.

Garantie: DMM

ADVARSEL! Arbeid i hoyden, klinkeklatring, fjellklatring og lignende aktiveter innebefatter av naturlige årsaker fare. Det påvirker enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrett bruk av utstyret. Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvaret for enhver ting.

Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det lar seg ikke gjøre å gi en fullstendig beskrivelse av hvordan utstyret brukes her. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noe av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjoner kan aldri erstatte opplysning av en kompetent person med den rette faglige bakgrunnen.

BRUGERVEJLEDNING

VIGTIG: Les og forstå venligst disse informasjonene for bruken, oppbevar informasjonene til senere bruk.

Generelle informasjoner:

1. Disse instruksjonene dekket bruken av DMM RPM Remskive, tilpasser en eller flere internasjonale standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt vennligst din leverandør.

3. **VIKTIG:** Rett for bruk skal alt utstyr inspisertes visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måneder. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjonsområde som levert.

4. **Personlig utdøvelse:** Dette produktet kan enten utdøves enkelt til en person eller som del av et system.

5. Andre liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historien (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringsenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.

6. **ADVARSEL!** Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.

7. **ADVARSEL!** Hvis dette produktet har blitt brukt for å arrestere et fall det bør trekkes ut fra bruk og ødelagt.

8. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukerens ansvare å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.

9. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Våte og isete forhold vil ikke redusere styrken av dette produktet. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.

10. DMM frarører seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes fel bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.

11. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer.

12. **Forsiktighet** må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forventede retningen under lasting for bruk.

13. Forankringspunkt

13.1. Ankerplassen punktet i fallsikring systemet bør være over posisjonen til brukeren og i henhold til EN 795:2012 og har en minimum styrke på 12 kN.

13.2. Posisjoneringen av forankringspunktene avhenger for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av dempingssystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakkene) kan være trygt unngås.

13.3. **Fjellklatring:** Brukeren er informert at sikkerheten av stein, snø eller is (eller noen kombinasjon av disse) forankringspunkt med naturlig eller kunstig feste ikke kan garanteres som sikert og at god dommekraft derfor må benyttes av brukeren for å sikre tilfeldigstillede beskyttelse.

14. Vedlikehold og service.

Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon av DMM. Merk: Dette produktet er ikke bruker vedlikeholde med unntak av følgende:

14.1. **Desinfeksjon:** Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks. Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektiv. La produkten ligge til blot i én time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjøring. Bruk rent vann (14.2) som holder en temperatur på 55°C, skyll deretter godt (14.2).

14.2. **Rengjøring:** Hvis skittent skyll i rent varmt vann av innenlandske leveringskvalitet (maksimumstemperatur 25 °C) med et mildt vaskemiddel på passende fortynning (pH-område 5,5 til 8,5). Skyll og tork naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.

14.3. **Smøring:** Se tegning 4d. Dette bør gjøres hver 1000 timers bruk eller hvert år, hvis det er aktuelt. Smør med en SAE 30 mineralolje. Smør remskive peiling rikelig og la det suge i. Dette bør utføres etter rengjøring.

14.4. **Oppbevaring:** Oppbevares etter eventuell rengjøring uinpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterkt varme eller andre varmekilder, hoy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive midler eller andre potensielle skader. Ikke oppbevar væt.

15. Levitet og ukurans

15.1. **Levetid:** Dette er maksimalt levitet for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk. Det er veldig vanskelig å estimere dette da bruk og lagrings forhold varierer, dette kan være etter en gans bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) for produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passere en rutineell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier: fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekkar, løse nagler, løse tråder av wire, fryssete og / eller bøyde wire, varme forurensning (over normale klimatiske forhold), kuttet som, fryssete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV, synlig og lesbar merking (serienummer, batchnummer, annen merking).

10 år fra produkt tas i bruk, 15 år fra produksjonsdato, den dato som utloper først er gjeldende. Når slike produkter er permanent koblet til andre produkter i et system, les produsentens anbefalinger som angår det komplette systemet.

15.2. **Ukurant:** Et produkt kan bli ukurant for levitet utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med annet utstyr etc.

16. **Undersøkelsestype i den Europæiske Union:** Undersøkelsestype i EU for dette produktet utføres av Benyttsområdet Organ nr. 0120-SGS (UK) Ltd, Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannia.

17. **Forklaring til mærknings:** DMM Wales UK - Navn på fabrikant/oprindelsesland.

Max Rope Ø mm: Maksimal ståltaudiameteren å bli brukt i remskive.

MBS xxkN - Minimum bruddstyrke.

WLL xxkN - Arbeidsbelastning grensen.

EN12278:2007 - Europeisk standard som produktet oppfyller.

NFPA 1983 (2012 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (US) standard som enheten tilpasser (der det er aktuelt). Ytterligere informasjon om ekstrautstyr kan bli funnet i NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, og NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.

0120CE - CE-mærke (benyttsområdet organnummer og CE-mærket).

ARDAGXXXX# - År/dag for produksjon og individuelt serienummer.

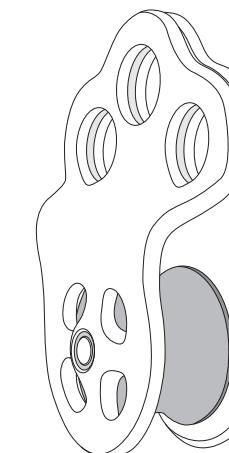
Bogepiktogram: Påminnelse at brukeren bør læse og forstå disse anvisningene og anvisningene som kommer med andre parter av de personlige vernemiddlene hvis de bruges i forbundelse med denne konnektoren.

Garantere: DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil.

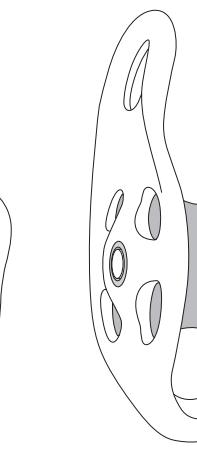
Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilskikt skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

1.

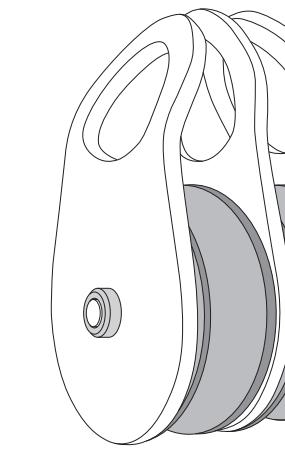
Triple Attachment Pulley



Pinto Pulley



Compact Pulley



5.

NO Feste Remskive.

SE Monter remskivan

FI Kiinnittäminen hihnapyörä

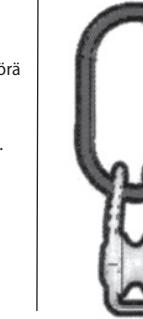
DK Montering af remskive.

PL Mocowanie koła bloczki.

CZ Upevnění kladky.

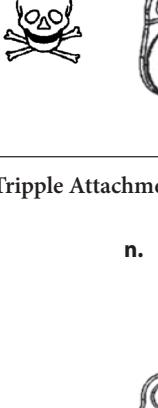
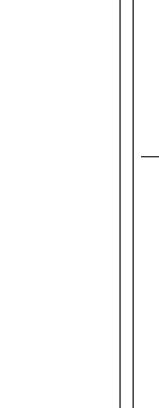
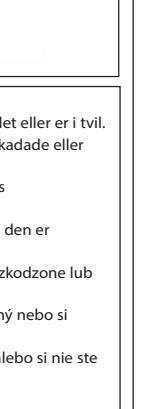
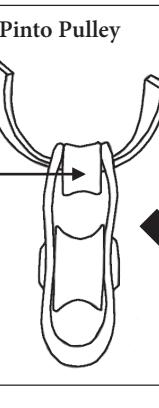
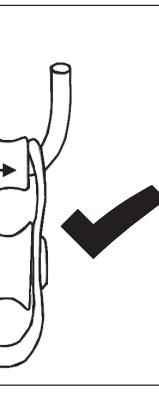
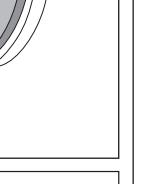
SK Upevnenie remenice

Pinto Pulley



DMM Ultra O
DMM Boa

Pinto Pulley



Triple Attachment Pulley

2.

NO Legge Remskive.

SE Ladda remskivan

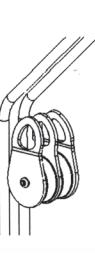
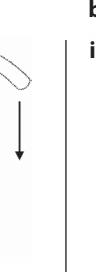
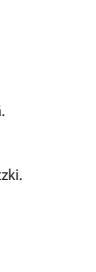
FI Ladataan hihnapyörä

DK Illegning remskiven

PL Ładowanie koła bloczki

CZ Vložení kladky

SK Vloženie remenice



3.



4.



c.



d.



e.



f.



g.



h.



i.



j.



SE: VARNING Arbete på hög höjd klipp- och bergsklättring och liknande aktiviteter är farliga i sig. Det är lätt att vara person som använder denna utrustning att lära sig och tillämpa låmpliga tekniker för användning av denna utrustning till sina särdrag ändamål på ett säkert sätt och att förfölja och vidta låmpliga åtgärder i situationer där räddningsinsatser kan krävas. Även den korrekta användningen av utrustning och tekniker kan få dödliga följer. Varje person som använder denna utrustning påtar sig alla risker och fullt ansvar för alla material- eller personskador som kan resultera av dess användning. Det är omöjligt att behålla alla anvädningsätt. Följande instruktioner och diagram visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga metoderna för användning, det är omöjligt att förtäcka dem alla. Inget kan ersätta utbildning av en utbildad, kompetent person.

BRUKSANVISNING

VIKTIGT: Läs och se till att förstå denna information före användning. Behåll denna information för senare bruk.

Allmänna upplysningar:

1. Dessa instruktioner decker bruken av DMM RPM remskiva, tilpasser ät antall internationell standarder.

2. Detta produkt kan användas tillsammans med all lämplig personlig skyddsutrustning i enlighet med EU-direktivet 89/686/ECC. Det kan vara acceptabelt för användning i andra tillämpningar; räddnings- och leverantörer.

3. I inspekteras omedelbart före användning visuellt/funktionellt för att försäkra dig om att detta produkt är i funktionsduglig skick och fungerar korrekt. Vi rekommenderar en noggrann besiktning minst en gång om var 6 månader av en behörig person (som t.ex. tillverkaren). Denna besiktning bör föras in på det tillhandahållna besiktningsformuläret.

4. **Personlig utrustning:** den här kopplingen bör användas som användarens personliga utrustning antingen separat eller som del av ett system.

5. Liv kan komma att bero på din utrustning. Användaren börvara helt medveten om utrustningens historik (användning, förvaring, inspection osv.). Utifall utrustningen inte är avsedd för personlig användning (t ex. på bergs- och klättringscenter) rekommenderar vi starkt att man anmäler ett systematiskt inspekions- och noteringssystem. Detta bör utformas av en behörig person (som t.ex. tillverkaren).

6. **DVÄRJNING:** om du har några som helst tvivel angående produkten Säkerhet ska du byta ut den omedelbart.

7. **VARNING:** om detta block har används för att hejda ett fall bör det tas ur bruk och kasseras.

8. Kontrollera att instruktionerna för annan utrustning som används tillsammans med denna produkt efterförs. Det är användarens ansvar att se till att han/hon förstår rätt och säker användning av denna produkt.

9. Detta produkt är konstruerad för användning i normala klimatförhållanden (-40°C + 50°C). Värt och isiga tillstånd kommer inte att minska styrkan i denna produkt. Det kan vara lämpligt för andre viltkor, kontakta din leverantör.

10. **DMM** tar inget ansvar för skadegörelse, personsadla eller dödsfall som uppkommit till följd av felaktig användning. Om du är osäker kontakta din leverantör eller DMM.

11. Ingå speciella förebyggande åtgärder vid transport är nödvändiga, emellertid ska all kontakt med kemiska reagenter och andra korrosiva substanser undvikas.

12. Man måste vara försiktig för att undvika att ladda denna produkt över kanten och andra hörnen. Kontrollera förvarade orienteringen vid lastning före användning.

13. Förankring

13.1. Förankringspunkten i fallhindrande systemet bör vara över positionen för användaren och uppfylla EN 795:2012 och har en minsta hålfasthet av 12 kN.

13.2. Placering för förankringspunkten är otroligt viktigt för en säker bromsning av fall och för detta måste man ta hänsyn till den förväntade fallhöjden inklusive sträckning av rep, användning av ett stöttämdande system (vit användning) och längden på kopplingen så att hinder (som t ex. marken) kan undvikas på ett säkert sätt.

13.3. **Bergsklättring:** Användaren bör vara medveten omm att säkerheten hos vilken som helst naturlig eller artificiell förankring på klippor. I snö eller (eller vid en kombination av dessa) inte kan garanteras vara säker, varför det är absolut nödvändigt att användaren noggrann överväger situationen för att försäkra sig om tillräcklig skydd. Att använda en enda förankringspunkt ger sällan tillräckligt skydd.

14. **Institution för service och underhåll.**

Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användarene inte tillstånd från DMM. OBS: Denna produkt är inte användarender underhålls med undantag av följande:

14.1. **Desinficera:** Desinficera med ett desinfektionsmedel innehållande kvärvätska ammoniumbromid som är armerade med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräcklig mängder för att vara effektiv. Blötlägg produkten för 1 timme vid spädningar rekommenderas för allmänt bruk med rent vatten enligt (14.2) som inte överstiger 25 °C och skölj noga enligt (14.2).

14.2. **Rengöring:** skölj blocket om smutsigt i rent varmt vatten av hushållskvalitet (max temperatur 25°C) med ett mitttvättmedel lämpligen utspärrat (ph mellan 5,5-8,5). Skölj noga och torra naturligt i ett varm ventilarat rum borta från direkt hetta. Viktigt: Rengöring rekommenderas efter varje användning i marina omgivningar.

14.3. **Smörning:** Se ritning 4d. Detta bör utformas efter 1000-talet SAE 30. Smörj lagret rikligt och lät sjunka in. Detta ska göras efter rengöring.

14.4. **Förvaring:** efter erforderlig rengöring, förvara oförpackat i mörkt, tort utrymme i en kemiskt neutral miljö borta från hettan eller värmelek, hög fuktighet, skarpa kanter, korrosiva medel eller andra möjlig upphov till skada. Förvara inte i vatttillstånd.

15. **Livstid och förslärdning.**

15.1. **Livstid:** Detta är produktens maximala livstid, där detaljvilkor måste uppfyllas, som tillverkaren rekommenderar att man ska förtäcka användningen. Det är väldigt svårt att uppskatta detta påga, lokala vilkor för bruk och förvar. Det kan vara sär lite som en enda gång, eller inte ens det utfall den skadats (t ex. vid transport eller förvar) före att den används första gången. För fortsatt användning av produkten måste den få godkänt i syn- och beröringstest

med hänsyn till följande kriterier: fallstopp, skärl allmänt slitage, kemisk förörening, korrosion, mekaniskt felkunskap / deformation, sprickor, lösa nitar, lösa delar av träd, sittar och/eller böjd träd, värme förening (över normalt klimatförhållande), sömnad, sittande band, nedtrytning av tejp och/eller träd, lösa trädar i bandet, långvarig exponering för UV, tydlig och lättläst märkning (t.ex. märknings, varupartier, individuellt serienummer osv.)

15.2. **Förslärdning:** En produkt kan komma att anses vara förslärd före utgång av användbar livstid. Detta kan bero på bland annat förändringar i gällande standarder, regler, lagstiftning, utveckling av nya tekniker, inkompatibilitet med användning utanför sitt utgångsland.

16. **Undersögelsetype i den Europeiska Union:** Undersögelsetype i EU för detta produkt utöfors av Bemyndiget Organ nr. 0120-SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.

17. **Förklaring till märkningen:**

DMM - Namn på tillverkare.

Max Rope Ø mm - Max repdiametern som används med blocket.

MBS xxkN - Lågsta brotthållfasthet.

WLL xxkN - Nyttig last

EN12278:2007 - Europeisk standards med vilken anordningen överensstämmer.

MEETS NFPA 1983 (2012 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (USA) standard med vilken anordningen överensstämmer (där tillämpligt), Ytterligare information angående hjälputrustning finns i NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, och NFPA 1983 Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.

ARDAGXXXX# - År/dag för tillverkningen och individuellt serienummer.

Boksymbol - en pärminnelse att slutanvändaren skall läsa &

förstå dessa instruktioner och de som medföljer en annan personlig säkerhetsutrustning som kan komma att användas tillsammans med detta föremål.

Garanti: DMM garanterar denna produkt under 3 år mot defekter i material eller tillverkning.

Garanti täcker inte denna produkt för normalt slitage genom användning, felaktig förvaring, dåligt underhåll, skador, försummelse, ändringar eller ombyggnad, korrosion, eller för någon användning för vilken produkten ursprungligen avsedda.

FI: Varning! Korkeissa paikoissa työskenteily, vuoriikiipeily ja vastaan toiminta on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välinen käyttävä henkilön vastuu oppia ja harjoittaa käytävästä välinen turvallisuus ja niiden määritellyistä käyttötarotuksien mukaisesti sekä oppia ennakkoimana ja toimimaan asiamuksaisella tavalla tilanteissa, joissa palauttaaminen voi olla tarpeen. Välineiden ja teknikkoiden oikeaan käytöö, eli poista kaikkilta riskeistä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaaralliset. Salairuidet voivat valtaa välineiden ja käytävän turvallisuuteen normaaleissa - ja hätitäntäisissä. Välineitä käyttävät henkilöitä ovat erilaisia ja vahingoittaa ja vammoittaa, jotka voivat aiheuttaa vähintään köyhtyä ja raskasta vammoista. Tämä johtaa aiheuttamaan vähintään köyhtyä ja raskasta vammoista. Välineiden ja teknikkoiden käytössä on oltava huomiota, että se voi aiheuttaa vähintään köyhtyä ja raskasta vammoista.

DK: Advarsel! Arbejde med højde, klippeklæring, bjergbestigning og lignende sportsgrene er i sig selv farlige aktiviteter. Personer, som brynter dette udtryk, er selv ansvarlige for at lære og på sikke vis øve sig i de korrekte metoder til brug af udstyr til det tilkantede formål. Samt at forude og træffe de rette holdregler, i tilfæde der skulle opstår en redningssituation. Selv korrekt anvendelse af udstyr kan foretage sig i et farligt udvalg af teknikken, hvilket kan være akcja og fare. Det er umuligt at dække alle de anvendelsesmæder. Folgende instruktioner og diagrammer viser nogle af de farlige og forkerte metoder for anvendning, det er omöjligt at forudsige dem alle. Der findes ingen erstatning for undervisning af en udannet og kompetent person.

BRUGERVEJLEDNING

TÄREÄÄ: Lue ja sisältä nämä ohjeet ennen käyttöä, ja pidä ohjeet tallessa tulevaa käyttöä varten.

VÄLTIGT: Läs venligst och förstå denna information föribrugtagning, genvenligst denne information för fremtidig bruk.

Yleistä tietoa

1. Nämä ohjeissa käsitellään DMM:n RPM Hihnapöyrät. Hihnapöyrät ovat yhdessä useamman kansainvälisen standardin mukaisia. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.

2. Tuottaa voidaan käyttää yhdessä minkin maahan asiamuksaisen Euroopan unionin direktiivin 89/686/EU mukaisen henkilösohjailujen kanssa. Sitä voidaan käyttää myös muissa soveltuksissa. Varmista asiaa jälleenmyyjältä.

3. I inspekteras omedelbart före användning visuellt/funktionellt för att försäkra dig om att detta produkt är i funktionsduglig skick och fungerar korrekt. Vi rekommenderar en noggrann besiktning minst en gång om var 6 månader av en behörig person (som t.ex. tillverkaren). Denna besiktning bör föras in på det tillhandahållna besiktningsformuläret.

4. **Personlig utrustning:** den här kopplingen bör användas som användarens personliga utrustning antingen separat eller som del av ett system.

5. Liv kan komma att bero på din utrustning. Användaren börvara helt medveten om utrustningens historik (användning, förvaring, inspection osv.). Utifall utrustningen inte är avsedd för personlig användning (t ex. på bergs- och klättringscenter) rekommenderar vi starkt att man anmäler ett systematiskt inspekions- och noteringssystem. Detta bör utformas av en behörig person (som t.ex. tillverkaren).

6. **DVÄRJNING:** om du har några som helst tvivel angående produkten Säkerhet ska du byta ut den omedelbart.

7. **VÄRANOTIS:** Jos tuottaa on käytetty putoamisen estämiseen, se tulee poista käytöstä ja hävittää.

8. **VÄRANOTIS:** Hvis du er i tvil om sikker tilstand af dette produkt, skal den straks udskiftes.

9. **DVÄRJNING:** Hvis denne remskive har været anvendt til at bremse et fald, bør den taget ud af bruk og destrueres.

10. **Sørg for at instruktioner vedrørende andre komponenter, som anvendes i forbindelse med dette udstyr, bliver overholdt.** Det er brugerens ansvar at sikre sig at han/hun forstår hvordan dette udstyr anvendes korrekt og forsvarligt.

11. **DVÄRJNING:** Dette produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C + 50°C). Væk og isiga tillstånd kommer ikke mindst tilfældigt at reducere styrken. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, sporlig venligst din leverandør.

12. **DMM** ej vastaa tuotteen värärrälaisesta käytöstä aiheutuva vahingoista, vammoista tai kuolemaista. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.

13. **VÄRANOTIS:** Hvis du er i tvil om sikker tilstand af dette produkt, skal den straks udskiftes.

14. **DVÄRJNING:** Hvis denne remskive har været anvendt til at bremse et fald, bør den taget ud af bruk og destrueres.

15. **Sørg for at instruktioner vedrørende andre komponenter, som anvendes i forbindelse med dette udstyr, bliver overholdt.** Det er brugerens ansvar at sikre sig at han/hun forstår hvordan dette udstyr anvendes korrekt og forsvarligt.

16. **DVÄRJNING:** Dette produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C + 50°C). Væk og isige tillstånd kommer ikke mindst tilfældigt at reducere styrken. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, sporlig venligst din leverandør.

17. **Sørg for at instruktioner vedrørende andre komponenter, som anvendes i forbindelse med dette udstyr, bliver overholdt.** Det er brugerens ansvar at sikre sig at han/hun forstår hvordan dette udstyr anvendes korrekt og forsvarligt.

18. **DVÄRJNING:** Dette produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C + 50°C). Væk og isige tillstånd kommer ikke mindst tilfældigt at reducere styrken. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, sporlig venligst din leverandør.

19. **Sørg for at instruktioner vedrørende andre komponenter, som anvendes i forbindelse med dette udstyr, bliver overholdt.** Det er brugerens ansvar at sikre sig at han/hun forstår hvordan dette udstyr anvendes korrekt og forsvarligt.

20. **DVÄRJNING:** Dette produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C + 50°C). Væk og isige tillstånd kommer ikke mindst tilfældigt at reducere styrken. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, sporlig venligst din leverandør.

21. **Sørg for at instruktioner vedrørende andre komponenter, som anvendes i forbindelse med dette udstyr, bliver overholdt.** Det er brugerens ansvar at sikre sig at han/hun forstår hvordan dette udstyr anvendes korrekt og forsvarligt.

22. **DVÄRJNING:** Dette produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C + 50°C). Væk og isige tillstånd kommer ikke mindst tilfældigt at reducere styrken. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, sporlig venligst din leverandør.

23. **Sørg for at instruktioner vedrørende andre komponenter, som anvendes i forbindelse med dette udstyr, bliver overholdt.** Det er brugerens ansvar at sikre sig at han/hun forstår hvordan dette udstyr anvendes korrekt og forsvarligt.

24. **DVÄRJNING:** Dette produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C + 50°C). Væk og isige tillstånd kommer ikke mindst tilfældigt at reducere styrken. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, sporlig venligst din leverandør.

25. **Sørg for at instruktioner vedrørende andre komponenter, som anvendes i forbindelse med dette udstyr, bliver overholdt.** Det er brugerens ansvar at sikre sig at han/hun forstår hvordan dette udstyr anvendes korrekt och försvarligt.

26. **DVÄRJNING:** Dette produkt är designat för att användas under normala klimatförh